



# Allianza Alliance

**Press and  
Public Relation Department**

via Mauro Macchi 28  
20124 Milano (Italy)  
tel +390266714341  
fax +390266713975  
e-mail: [ibssa@sportpromotion.it](mailto:ibssa@sportpromotion.it)

## “Visegrad 4 countries”

**International conference, 2<sup>nd</sup>-5<sup>th</sup> September 2003**

International conference was held in Liptovsky Mikulá, Slovak Republic, between 2<sup>nd</sup>-5<sup>th</sup> September 2003 with the participation of the “Visegrád 4 countries” (Czech Republic, Hungary, Poland and Slovak Republic).

The conference was organised by the Municipality Police Commanders Association (Zdruenie Naèelnikov Obecnych A Mestských Polícií Slovenska) with headquarters in Slovak Republic.

Dr. Ferenc Tóth, Country Representative of Ibssa for Hungary, President of the Hungarian Section of Ibssa, who's also member of the above association, represented Hungary on this event.

### **Purpose of the Conference**

Assuring the cooperation of the “Visegrád 4 countries” in the fields of crime prevention and policing the public order on municipality level.

### **Program of the Conference**

- a) Goal of international cooperation, purposes and activities of the Municipality Police Commanders Association;
- b) summarisation of laws directing the action of municipality police offices and of acquired experience in the police work on municipality level;
- c) terrorism and fight against anarchists on municipality level;
- d) problems of nationalities, municipality tasks in connection with ethnics.

Chief of the Hungarian delegation, Dr. Ferenc Tóth gave detailed information on the situation in Hungary.

Participants of the conference took great interest in the municipality tasks and the attributes of terror-threat reported by the Hungarian delegation.

It's understandable, since Dr. Ferenc Tóth, during the recent years as the Country Representative of Ibssa for Hungary, acquired international experience of high value as well.

Closing the conference, the representatives of the 4 countries issued a common Official statement concerning the future cooperation.

## “Visegrad 4 Nazioni”

**Conferenza internazionale, 2-5 settembre 2003**

La conferenza internazionale si è tenuta a Liptovsky Mikula, nella Repubblica Slovacca, tra il 2 e il 5 settembre 2003, e ha visto la partecipazione di “Visegrad 4 Nazioni” (Repubblica Ceca, Ungheria, Polonia e Repubblica Slovacca).

La conferenza è stata organizzata dall'Associazione comandanti di polizia municipale, che ha sede centrale nella Repubblica Slovacca.

Il dottor Ferenc Toth, rappresentante regionale Ibssa per l'Ungheria e presidente della sezione ungherese dell'Ibssa, ha rappresentato l'Ungheria all'evento come membro stesso della sopracitata associazione.

### **Obiettivo della conferenza**

Riaffermare la cooperazione della “Visegrad 4 Nazioni” nel campo della prevenzione del crimine e del mantenimento dell'ordine pubblico a livello municipale.

### **Programma della conferenza**

- a) Obiettivi della cooperazione internazionale, scopi e attività dell'Associazione dei comandanti della polizia municipale;
- b) compendio delle leggi che regolano il campo d'azione delle forze di polizia municipale e delle esperienze fatte sul lavoro a livello municipale;
- c) terrorismo e lotta all'anarchia a livello municipale;
- d) problemi legati alla nazionalità, doveri della municipalità connessi all'etica.

Il dottor Ferenc Toth ha fornito informazioni dettagliate sulla situazione in Ungheria.

I partecipanti alla conferenza hanno mostrato grande interesse all'esposizione della delegazione ungherese.

E' comprensibile, dal momento che il dottor Ferenc Toth, durante gli ultimi anni come rappresentante regionale Ibssa per l'Ungheria, ha acquisito un'esperienza internazionale di alto livello.

A chiusura della conferenza, i rappresentanti delle 4 Nazioni hanno redatto uno statuto ufficiale concernente la futura cooperazione.

## Minutes of the Board of Directors' meeting

**14<sup>th</sup> September 2003, Budapest, Hungary**

Present: Prof. George Popper (Hun), Executive President; Prof. Giacomo Spartaco Bertolotti (Ita), 1<sup>st</sup> Vice President; Dr. Rony Kluger (Isr), General Secretary.

On the occasion of the 11<sup>th</sup> September, Ibssa International Special Security Training Course, the Ibssa Board of Directors held a meeting to discuss all general matters concerning Ibssa and Ibssa Isf.

The Executive President welcomed the Board members and gave a short report about last months' activities.

Prof. George Popper considered the 11<sup>th</sup> September, Ibssa International Special Security Training Course, very successful; it was organized between the 10<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> September 2003 at the Adyiget Law Enforcement College in Budapest, Hungary, on an extremely high level of professionalism by Ibssa headquarters. 38 participants from 8 countries, Bosnia Herzegovina, France, Italy, Hungary, Northern Ireland, Romania, Singapore and Slovenia, were present at this event. Beside all Hungarian Ibssa leaders and big company leaders, many Hungarian and foreign high police officers (generals, colonels), chief instructors of special police forces, leading international businessmen and security experts honoured the Open day, which was dotted with professional demonstrations.

The following topics were discussed and important decisions were taken.

1. The 9<sup>th</sup> Ibssa Congress was planned to be held in Egypt, but due to the war in Iraq the preliminary talks and preparations failed. The Ibssa Board of Directors agreed to organize the forthcoming Ibssa Congress between 28<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> November 2003 in Budapest, Hungary, regarding the short time and considering that the Ibssa Headquarters is located here and one of its powerful section works in this country. During the 9<sup>th</sup> Ibssa Congress elections and renewal of Ibssa officials will take place. The 3<sup>rd</sup> Ibssa Bodyguard Demonstrations World Championships and the traditional instructor training seminar will also be organized during the congress. Numerous Vip guests and high-ranking leaders will honour the event.

2. The date of the 3<sup>rd</sup> Ibssa World Martial Arts Festival is the first weekend

# Verbale della riunione del consiglio direttivo

**14 settembre 2003, Budapest, Ungheria**

Presenti: professor George Popper, Ungheria, presidente esecutivo; professor Giacomo Spartaco Bertoletti, Italia, 1° vicepresidente; dottor Rony Kluger, Israele, segretario generale

In occasione del II Sec-tember, il Corso internazionale di formazione per la sicurezza dell'Ibssa, il consiglio direttivo si è riunito per discutere tutte le questioni concernenti l'Ibssa e Ibssa Ifs.

Il presidente esecutivo ha dato il benvenuto ai membri del consiglio e ha fornito un breve riassunto delle attività dell'ultimo mese.

Il professor George Popper ha illustrato il grande successo del II Sec-tember, che è stato organizzato ad alto livello professionale dalla sede centrale Ibssa tra il 10 e il 14 settembre 2003 al College Adyiget per l'applicazione della legge a Budapest, in Ungheria. Presenti all'evento 38 partecipanti da ben 8 Paesi: Bosnia Erzegovina, Francia, Italia, Ungheria, Irlanda del Nord, Romania, Singapore e Slovenia. Oltre a tutti i leader dell'Ibssa ungherese e a numerosi capi d'azienda, hanno onorato con la loro presenza la giornata di apertura, che ha visto numerose dimostrazioni professionali, ufficiali di polizia ungheresi e stranieri (generali e colonnelli), capi istruttori delle forze di polizia speciali, uomini d'affari di caratura internazionale ed esperti di sicurezza.

Sono state discusse importanti questioni e sono state prese importanti decisioni.

1. Il 9° congresso Ibssa avrebbe dovuto tenersi a Hurghada, in Egitto, ma a causa della guerra in Iraq, sono stati interrotti preliminari. Il consiglio direttivo dell'Ibssa ha convenuto di organizzare l'imminente congresso tra il 28 e il 30 novembre 2003 a Budapest, in Ungheria, considerando il poco tempo a disposizione e il fatto che la sede centrale Ibssa è situata in Ungheria e parte dei suoi membri più importanti sono ungheresi. Durante il 9° congresso, si terranno l'elezione e il rinnovo degli organi dell'Ibssa. Il 3° Campionato mondiale di dimostrazioni delle guardie del corpo e il tradizionale corso istruttori si terranno durante il congresso. Onoreranno l'evento numerosi leader di alto livello e ospiti vip.

2. Il 3° Festival mondiale delle arti marziali Ibssa si terrà la prima settimana di dicembre 2003. Data e luogo del 4°

of December 2003. The date and place of the 4<sup>th</sup> Ibssa World Martial Arts Festival is still open.

3. Before the 10<sup>th</sup> Ibssa Congress, which will be held in Hurghada, Egypt, in November 2004, an open board meeting with preparatory discussions to the congress will be organized in February 2004 in Hurghada together with diving and bodyguard training courses.

4. Accepted programs

- Prof. George Poppe, Executive President of Ibssa, will represent the association between 19<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> October 2003 on the occasion of the 44<sup>th</sup> Ineo Conference and congress.

- The next official training course will be held between the 30<sup>th</sup> of October and the 2<sup>nd</sup> of November 2003 in Belfast, Northern Ireland

- The 6<sup>th</sup> Ibssa International Bodyguard Ball will be organized on the 20<sup>th</sup> of February 2004 in Budapest, Hungary, at the Hotel Marriott

5. Preparations for the 9<sup>th</sup> Congress

- Draft congress program and agenda must be ready urgently and have to be on Internet

- Other congress documents must be one month in advance public on Internet

- Elections and appointments. The proposal of the Board of Directors, which is a guideline for the future: all active and good working officials should stay in position, and all not working ones must be replaced

- Award ceremonies: the highlight of the congress will be the award ceremony of Ibssa and connected organizations

- Demonstrations and training courses: member organizations must be urgently informed about the conditions.

Ibssa Hq

## Report on the Wbgl Balkan Tour 2003

The World Bodyguard League Balkan Tour 2003 took place in Chisinau, from 9<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> of October, under the patronage of Mr. Vasile Tarlev – Prime Minister of the Republic of Moldavia. The opening ceremony was held in the Exposition Centre "Moldexpo", in the same time with the opening of the traditional exhibition "Security 2003".

The inauguration ribbon was cut by the Moldavian Prime Minister, Mr. Vasile Tarlev and by the President of the National Bodyguard Association of

Festival mondiale delle arti marziali Ibssa sono tuttora da decidere.

3. Prima del 10° congresso, che si terrà a Hurghada, in Egitto, nel novembre del 2004, verrà organizzata nel febbraio 2004, sempre a Hurghada, una riunione aperta del consiglio per avviare discussioni preparatorie, in concomitanza con corsi per sub e guardie del corpo.

4. Programmi avallati

- Il professor George Popper, presidente esecutivo Ibssa, rappresenterà l'associazione dal 19 al 25 ottobre 2003 in occasione della 44<sup>a</sup> Conferenza e congresso Ineo.

- Il prossimo corso ufficiale si terrà dal 30 ottobre al 2 novembre 2003 a Belfast, Irlanda del Nord.

- Il 6° ballo internazionale delle guardie del corpo Ibssa si terrà il 20 febbraio 2004 all'Hotel Marriott di Budapest, Ungheria.

5. Preparativi per il 9° congresso

- I documenti relativi al programma e all'agenda devono essere letti al più presto e devono trovarsi in internet

- Eventuali altri documenti relativi al congresso devono essere resi pubblici in internet un mese prima dell'evento

- Elezioni e appuntamenti. La proposta del consiglio direttivo, intesa come una guida per il futuro, è che tutti gli organi che stanno lavorando sodo continuano a ricoprire il loro ruolo e che nessuno di loro venga sostituito

- Cerimonia di premiazione: momento saliente del congresso sarà la cerimonia di premiazione dell'Ibssa e delle organizzazioni connesse

- Dimostrazioni e corsi: i membri delle varie organizzazioni devono essere subito informati al riguardo.

Sede centrale Ibssa



## Relazione sul Tour dei Balcani 2003

Il Tour mondiale 2003 della Lega guardie del corpo dei Balcani ha avuto luogo a Chisinau, dal 9 al 12 ottobre, sotto il patronato di Vasile Tarlev, primo ministro della repubblica di Moldavia. La cerimonia di apertura si è tenuta nel centro espositivo "Moldexpo", contemporaneamente all'apertura della tradizionale esibizione "Security 2003".

Il nastro inaugurale è stato tagliato dal primo ministro moldavo Vasile Tarlev e dal presidente dell'Associazione nazionale russa delle guardie del corpo,



**Some moments of the exhibition "Security 2003"**

**Alcuni momenti dell'esibizione "Security 2003"**

Russia, Mr. Dmitry N. Fonareff. After the opening the Vip guests — government members, ambassadors and security chiefs who were present at the event — visited the exhibition. The rector of the Security Academy of Moscow also honoured the Balkan Tour with his presence.

Mr. Ion Secieru — Country Representative of Ibssa for Moldavia, President of the National Bodyguard Association of Moldavia and main arbiter of the tour — gave the start to six teams from four countries (Russia, Moldavia, Armenia, Romania). In the morning of the first day, the bodyguards demonstrated the operative tactic of Vip guarding (in case of pistol attack, bomb on their route, vehicle stop, etc.). In the second part of the day, the competition "Technical-operative checking of the vehicle and of the room" took place.

The second day the bodyguards showed their abilities in Extreme Medicine (carrying of the wounded people, first-aid) and in fast vehicle driving.

In the third day the attendees demonstrated the hand-to-hand fight. A shooting competition (International Shooting Standard "Top 9") and a mini-duel also took place this day.

The official Government Guard of Russia — "Alfa Team" — became the winner and gained the 1st place during the competition.

During the event the participants enjoyed some trips to the well-known Moldavian underground cellars "Cricova" and "Milestii Mici". In the days following the competitions, the bodyguards took part at the "National Wine Feast of the Republic of Moldavia".

Dr. Constantin Buzatu, Kcm — 2nd Vice Chairman of the Executive Committee, Country Representative of Ibssa for Romania gave a brief report on this event and admitted, that the next Balkan Tour will be organised in September 2004 in Sibrice, Romania. The name of the event will be: "Dracula" and the organisers are Ibssa Romania and the Ibssa International Organising Committee.

In consideration of the forthcoming Ibssa Congress, which will be held between 28 — 30 November 2003 in Budapest/Hungary when elections of Ibssa officials will take place, Dr. Constantin Buzatu made a proposal to appoint Mr. Ion Secieru, Country Representative of Ibssa for Moldavia again. He also reported that some representatives of the Romanian Tv and other media would attend the Ibssa Congress in Hungary.

Dr. Constantin Buzatu, Kcm — 2nd Vice Chairman of the Executive Committee, Country Representative of Ibssa for Romania also reported about the result, that in a short time a cooperation contract will be signed between Ibssa Romania and the Romanian Police Department.

Dmitry N. Fonareff. Dopo l'apertura gli ospiti vip — membri del governo, ambasciatori e comandanti della sicurezza che erano presenti all'evento — hanno assistito all'esibizione. Anche il rettore dell'Accademia di Sicurezza di Mosca ha onorato il Tour dei Balcani con la sua presenza. Ion Secrieru — rappresentante nazionale dell'Ibssa per la Moldavia, presidente dell'Associazione nazionale delle guardie del corpo e arbitro principale del Tour — ha dato il via a sei squadre di quattro Paesi (Russia, Moldavia, Armenia, Romania). Durante la mattinata del primo giorno, le guardie del corpo hanno mostrato la tattica operativa della vigilanza dei vip (in caso di attacco con la pistola, bomba sulla strada, blocco del mezzo di trasporto, eccetera). Nella seconda parte della giornata, ha avuto luogo la competizione "Controllo tecnico-operativo del mezzo di trasporto e della stanza".

Il secondo giorno le guardie del corpo hanno messo in mostra la loro abilità nella medicina d'emergenza (trasporto di feriti, pronto soccorso) e nella guida di vetture veloci. Il terzo giorno i presenti hanno mostrato il combattimento corpo a corpo. Si è tenuta una gara di tiro (International Shooting Standard "Top 9") e ha avuto luogo anche un mini-duello. La Guardia governativa ufficiale russa, "Alfa Team", è risultata vincitrice della competizione. Durante l'evento i partecipanti hanno goduto di alcune gite nei noti sotterranei moldavi, "Cricova" e "Milestii Mici". Nei giorni successivi alle competizioni, le guardie del corpo hanno preso parte alla "Festa del vino nazionale della repubblica di Moldavia". Il dottor Constantin Buzatu, Kcm, secondo vice presidente della Commissione esecutiva, che rappresenta l'Ibssa per la Romania, ha fornito una breve relazione di questo evento e ha affermato che il prossimo Tour dei Balcani sarà organizzato nel settembre 2004 a Sibrice, Romania. Il nome dell'evento sarà "Dracula" e sarà organizzato da Ibssa Romania e dal Comitato organizzativo internazionale Ibssa. In considerazione dell'imminente congresso Ibssa, che si terrà tra il 28 e il 30 novembre a Budapest, quando avranno luogo le elezioni ufficiali dell'Ibssa, il dottor Constantin Buzatu ha proposto di nominare ancora Ion Secrieru come rappresentante nazionale Ibssa per la Moldavia. Ha anche riferito che alcuni rappresentanti della tv romena e altri media intendono assistere al congresso Ibssa in Ungheria. Il dottor Constantin Buzatu, Kcm, secondo vice presidente della Commissione esecutiva, rappresentante nazionale Ibssa per la Romania, ha anche riferito che un accordo di cooperazione è stato firmato tra Ibssa Romania e il Dipartimento di poli-

Mr. Dmitry N. Fonareff – President of the National Bodyguard Association of Russia expressed his intentions to establish and start a mutual cooperation with Ibssa.

Ibssa Hp

## Visitors at the Ibssa

Prof. George Popper, Gckm — Executive President of Ibssa reported about the successful meetings and discussions with the following Ibssa representatives, members and invited guests:

1. Mr. Bert E. Dombi (Swi) Member of Technical Department of Ibssa

The aim of his visit was to bring some more pieces of the new technical equipment — the "Magpix" telescopic digital cameras to the Headquarters. Mr. Bert Dombi gave a short lecture with demonstration on these fittings during the II. Sec-tember IBSSA International training course in Budapest.

2. Dr. Constantin Buzatu (Rom) 2<sup>nd</sup> Vice Chairman of the Executive Committee Country Representative of Ibssa for Romania.

The aim of the visit was to report about several successful training courses and also the preparations of other events in Romania with special regard to the World Bodyguard League Balkan Tour 2003, which will be organised in Chisinau between 9-12 October, under the patronage of the Republic of Moldavia's Prime Minister.

3. Mr. Genadij Seibutis (Lat) Country Representative of Ibssa for Latvia

Member of Vip Protection and Security Department Mr. Stefan Gvoth (Svk) Full member of Ibssa General Manager of Patrol Security s.r.o.

The purpose of their visit was to give information about the works of Ibssa in the respective countries and to establish and start business relations and mutual cooperation with Hungarian Corporate members of Ibssa.

4. Dr. Eriks Grinbergs (Lat) Chairman of Legal Department of Ibssa

The delegation from Latvia arrived with the leadership of Dr. Eriks Grinbergs in order to discuss several matters in connection with the Latvian Section of Ibssa and to participate at the Knight Ceremony on the 13<sup>th</sup> September 2003.

5. Dr. Eric R. Van de Wall (Ned) Country Representative of Ibssa for the Netherlands Chairman of Medical Department of Ibssa

Dr. Eric Van de Wall also visited Hungary in order to attend the Knight

zia romeno. Dmitry N. Fonareff, Presidente dell'Associazione nazionale russa, ha espresso l'intenzione di stabilire una mutua cooperazione con l'Ibssa.

Sede centrale Ibssa

## Visitatori all'Ibssa

Il professor George Popper, Gckm — presidente esecutivo dell'Ibssa ha riferito in merito agli incontri e ai dibattiti con i rappresentanti Ibssa, i membri e gli ospiti indicati di seguito:

1. Bert E. Dombi, Svizzera, membro della sezione tecnica dell'Ibssa

Lo scopo di questa visita era portare pezzi in più del nuovo equipaggiamento tecnico: le fotocamere digitali telescopiche "Magpix" al centro operativo. Bert Dombi ha offerto una breve conferenza con dimostrazione di questi accessori durante il II Sec-tember, corso internazionale di formazione Ibssa a Budapest.

2. Dottor Constantin Buzatu, Romania, secondo vice presidente della Commissione esecutiva, rappresentante dell'Ibssa per la Romania

Lo scopo della visita era riferire in merito a corsi di formazione e anche sulla preparazione di altri eventi in Romania, con particolare attenzione al tour della Lega mondiale balcanica delle guardie del corpo 2003, che sarà organizzato a Chisinau dal 9 al 12 ottobre, sotto il patrocinio del primo ministro della repubblica di Moldavia.

3. Genadij Seibutis, Lettonia, rappresentante nazionale dell'Ibssa per la Lettonia, membro della protezione di Vip e del dipartimento di sicurezza. Stefan Gvoth, Svezia, massimo membro dell'Ibssa, general manager della sicurezza di patuglia s.r.o.

Il fine della loro visita era dare informazioni in merito alle attività dell'Ibssa nei rispettivi Paesi e stabilire relazioni d'affari e cooperazione reciproca con i membri corporativi ungheresi dell'Ibssa.

4. Dottor Eriks Grinbergs, Lettonia, presidente dell'ufficio legale dell'Ibssa

La delegazione proveniente dalla Lettonia è arrivata sotto la direzione del dottor Eriks Grinbergs in modo da discutere i numerosi argomenti in relazione con la sezione Ibssa della Lettonia e partecipare alla cerimonia cavalleresca del 13 settembre 2003.

5. Dr. Eric R. Van de Wall, rappresentante dell'Ibssa per i Paesi Bassi, presidente dell'ufficio medico dell'Ibssa.

Il dottor Eric Van de Wall ha anche visitato l'Ungheria per assistere alla cerimonia cavalleresca e ha approfittato dell'opportunità per riferire in merito al



Ceremony and he used the opportunity to report about the successful first steps to establish an active Section of Ibssa in the Netherlands. Dr. Wall also gave information about his intentions and plans to start organising training courses in the country.

ó. H.R.H. Prince Michael Stewart of Albany (Sco) Honorary President of Ibssa

H.R.H. Prince Michael – Honorary president of Ibssa visited Hungary to honour the Knight Ceremony with his presence and he also attended the closing events of the II. Sec-tember Ibssa International Special Security Training Course. His Royal Highness handed over the Ibssa Certificate of Participation to the attendees of the training course and congratulated to the winners, who proved themselves to be the bests in certain categories.

Ibssa Hq

buon esito delle prime fasi della creazione di una sezione attiva dell'Ibssa nei Paesi Bassi. Il dottor Van de Wall ha anche dato informazioni riguardo alle sue intenzioni e progetti per organizzare corsi di allenamento nel paese.

ó. Il Principe Michael Stewart d'Albania, presidente onorario dell'Ibssa.

Il Principe Michael, presidente onorario dell'Ibssa, ha visitato l'Ungheria per onorare la cerimonia cavalleresca con la sua presenza e ha anche assistito agli eventi conclusivi del II Sec-tember, corso internazionale speciale Ibssa di formazione per la sicurezza. Sua altezza reale ha consegnato i certificati di partecipazione a coloro che hanno assistito al corso di formazione e si è congratulato con i vincitori, che hanno dimostrato di essere i migliori in determinate categorie.

Sede centrale Ibssa

The Ibssa team won the following places during the championships:

1<sup>st</sup> place with "654 Rounds" summary "Ibssa Hungary" team

1<sup>st</sup> place in G3 (carbine submachine gun) contest Mr. Zoltán Szabados (individual)

1<sup>st</sup> place in MG (machine-gun) contest Mr. István László and Mr. Zoltán Szabados (Team)

Approximately 200 participants attended the championships, and only six people managed to get the Danish Qualifier Marksmanship, from which three people belong to the Ibssa team. Dr. Zoltán Parzer, Mr. István László and Mr. Zoltán Szabados received silver degree at this marksmanship.

Congratulations to the team for the successful competition.

**Master Vracarevic was awarded 10<sup>th</sup> Dan**

On this year's ceremony of Hall of Fame (The United States Martial Arts Hall of Fame 2003), which was held on August 9<sup>th</sup> 2003 in Dallas, Texas, master Vracarevic was awarded the highest rank in martial arts 10<sup>th</sup> dan, as creator of real aikido style.

With this promotion, the highest in the world of martial arts and sports, Ljubomir Vracarevic has entered in the circle of head founders of styles and chosen first-class grandmasters. Master Vracarevic became the member of the International Martial Arts Headfounders Grandmasters Council and their director of Serbia & Montenegro. The institution of Hall of Fame appointed him as director for Serbia.

The International Martial Arts Headfounders Grandmasters Council,

**Marko Nicovic, George Popper and Oliver L. Rózsa and behind them the conference operators**

## News

### 16<sup>th</sup> Wolfstein Cup

On the 20<sup>th</sup> September 2003, the 16<sup>th</sup> Wolfstein Cup – Shooting Championships was organised in Passau – Freyung, in Germany. The following people participated at this event as the "Ibssa Hungary" team:

Dr. Zoltán Parzer

Mr. István László

Mr. László Pintér

Mr. Zoltán Szabados

**From the left side Oliver L. Rózsa, Ellis Prospero and Géza Halaska**

## Novità

### 16° Coppa Wolfstein

Il 20 settembre 2003 si è tenuto a Passau-Freyung, in Germania, il 16° Campionato di tiro - Coppa Wolfstein. All'evento hanno partecipato come membri del team "Ibssa Ungheria":

dottor Zoltán Parzer

István László

László Pintér

Zoltán Szabados

Il team Ibssa durante il campionato ha

**Da sinistra Rózsa, Ellis Prospero e Géza Halaska**



raggiunto:

1° posto come team

1° posto nella gara di G3 (carabina fucile mitragliatore) con Zoltán Szabados (individuale)

1° posto nella gara di MG (mitragliatrice) con István László e Zoltán Szabados (team)

Su circa 200 iscritti al campionato, solo sei hanno ricevuto la qualifica danese per la precisione di tiro e tre di questi fanno parte del team Ibssa. Il dottor Zoltán Parzer, István László e Zoltán Szabados hanno ricevuto il suddetto grado in argento.

Congratulazioni al team per il successo in questo campionato.

### **Il maestro Vracarevic ha ottenuto il 10° dan**

In occasione della cerimonia annuale nella Hall of fame (The United States martial arts hall of fame 2003), tenutasi il 9 agosto 2003 a Dallas, in Texas, il maestro Vracarevic è stato insignito del più alto grado marziale, il 10° dan, come creatore dello stile real aikido.

Con questa promozione, la più alta nel mondo delle arti marziali e dello sport in genere, Ljubomir Vracarevic è entrato nell'Olimpo dei fondatori di stile e grandi maestri di prima classe ed è diventato membro del Consiglio internazionale dei capi fondatori e dei grandi maestri delle arti marziali, assumendo la carica di direttore per Serbia e Montenegro, carica assegnatagli dall'istituzione Hall of fame.

Il Consiglio internazionale dei capi fondatori e dei grandi maestri delle arti marziali, che riunisce i 10° dan nelle differenti arti marziali, ha registrato il real aikido nella classifica delle arti marziali

**In primo piano Marko Nicovic, George Popper e Oliver L. Ròzsa, alle loro spalle gli operatori della conferenza**

*which gathers masters of the 10<sup>th</sup> dan in different martial arts, keeps track of the work of our master for sometime; now real aikido is registered in the Usma classification of martial arts as an authentic Serbian martial art.*

*Thanks to last years selection in the Hall of Fame, master Vracarevic gained the right to be lead instructor in the seminar of real aikido in the National Training Camp – Hall of Fame 2003. The presentation and trainings were the best in the camp, and our masters achieved great success: master Vracarevic was declared for the most successful grand-master of the year, and masters Ana Vracarevic, Radojica Spasovic and Bratislav Stajic, all 7<sup>th</sup> dan, were given the recognition as Instructors of the year. On the international examination for higher ranks, master Vladimir Vokic was awarded 5<sup>th</sup> dan.*

*The quality of real aikido and our masters opened the door of America. We have already been invited to participate in several grand seminars and productive contacts were realised with other organisations of martial arts.*

### **44<sup>th</sup> Annual International Drug Conference**

*International Narcotic Enforcement Officers Association (Ineo) organised its 44th Annual International drug conference between 19 – 25 October 2003 in Fort Lauderdale, Florida, at the Wyndham Bonaventure Resort, which was again a very successful and high-level event.*

*As usual, there was a special awards ceremony to honour those drug enforcement officers having performed outstanding service during drug investigations. In addition, \$1,000 scholarship grants*

**Marko Nicovic, Belizzi J., George Popper and Oliver L. Ròzsa**

Usma come autentica arte marziale serba.

Grazie alle selezioni svolte nell'ultimo anno dalla Hall of fame, il maestro Vracarevic ha ottenuto il diritto a essere istruttore capo del seminario sul real aikido al Corso nazionale della Hall of fame 2003.

Il seminario è stato uno dei migliori del corso e, pertanto, ha avuto un grande successo: il maestro Vracarevic è stato dichiarato il maestro di maggior successo dell'anno e i maestri Ana Vracarevic, Radojica Spasovic e Bratislav Stajic, tutti 7° dan, hanno ricevuto il riconoscimento come istruttori dell'anno. Durante gli esami internazionali di promozione di grado, il maestro Vladimir Vokic ha ricevuto il 5° dan.

La qualità del real aikido e dei nostri maestri ha aperto le porte d'America. Siamo già stati invitati a partecipare a diversi importanti seminari, mentre contatti fruttosi sono già stati allacciati con altre organizzazioni di arti marziali.

### **Quarantaquattresima conferenza annuale internazionale**

L'Associazione internazionale ufficiali della narcotici, Ineo, ha organizzato la quarantaquattresima conferenza sulla droga, che ha avuto luogo dal 19 al 25 ottobre 2003 a Fort Lauderdale, Florida, al Wyndham Bonaventure Resort: si è trattato ancora una volta di un evento di successo e di alto livello. Come è d'uso, c'era una speciale cerimonia di riconoscimento per onorare questi ufficiali della narcotici che hanno svolto notevoli servizi durante investigazioni antidroga. In più, mille dollari in borse di studio sono stati donati ai figli degli ufficiali uccisi in servizio, nello svolgimento di investigazioni antidroga.

**Marco Nicovic, Belizzi, George Popper e Oliver L. Ròzsa**



was presented to the children of officers killed in the line of duty involving drug investigations. Last year awards were presented to 644 drug enforcement officers from throughout the United States and countries from around the world.

The following special training programs were presented:

Dea presented a program covering domestic and international trends in drug trafficking and dealing with the problem of narco-terrorism.

National drug intelligence center presented a program on international document and computer exploitation, statement analysis and effective interpersonal communication related to drug enforcement.

Prospero Ellis – internationally renowned, recently retired Us customs supervisory inspector – held lectures on obser-

Lo scorso anno sono stati offerte ricompense a 644 ufficiali antidroga da un capo all'altro degli Stati Uniti e Paesi del resto del Mondo.

Sono stati presentati i seguenti programmi speciali di formazione:

La Dea ha presentato un programma che comprendeva gli orientamenti nazionali e internazionali del traffico di droga, nonché il problema del narco-terrorismo.

Il centro d'informazioni nazionale sugli stupefacenti ha presentato un programma in merito all'utilizzo internazionale di documenti e computer, analisi delle dichiarazioni ed effettiva comunicazione interpersonale riferite all'Antidroga.

Prospero Ellis — celebre in tutto il Mondo, ispettore di sorveglianza doganale negli Usa ritiratosi di recente — ha tenuto una conferenza in merito a obser-

vation, behavior, analysis on deception, detection and concealment techniques.

Interagency civil-military institute presented a program on national and international aspects of counter drug intelligence.

Pharmaceutical industry seminar presented a special conference on controlled substances and regulated chemicals designed for representatives of the pharmaceutical industry.

As a result of the fruitful cooperation between the International bodyguard and security services association (Ibssa) and the International narcotic enforcement officers association (Ineoq) more and more active Ibssa leaders become members of Ineoq and attend the yearly conference.

The following Ibssa officials were present at the event:

## IBSSA Italia

### Who we are

We propose to you a general presentation of our association and a program of our training courses for security workers who, for a long time, are appreciated at international level.

In the hope that we can count you among our associated and that you have an interest in that, and that you can increase competence areas of Ibssa in your pertinence area, the secretarial staff and the operating office courses are to your disposal for all possibile explanations and informations.

#### Ibssa

The international Bodyguard & Security Service Association Italia (after indicated like Ibssa) is a no profit association with company act and statutes regularly registered in cognizant registry offices in Genova. The legal office of the Association and his secretary's office are in Milano in via Mauro Macchi, 25, phone number 0266714341; the courses operating office (Uoc) is in Genova, in Corso Mentana 21/1A, phone number 0105954782 (Roberto Gobbi).

The Ibssa Italia is affiliated to the international Ibssa, worldwide leader in the sector of the private security; it's present in more than 90 countries in the world (included Usa, Russia, China and Japan), and it's specially active in countries of the european east; it's recognized to the ministerial level in many of them.

The international Ibssa is enrolled in associations register in France and in Usa and his chairman is prince Adan Chartoryski Borbon, first cousin of king of Spain Juan Carlos. The seat is in Budapest (Ungheria) and the secretary's general office is in Tel Aviv (Israell).

## IBSSA Italia

### Chi siamo

Vi proponiamo una presentazione generale della nostra associazione e un programma dei nostri corsi di formazione per operatori della sicurezza che, ormai da anni, sono conosciuti e apprezzati a livello internazionale.

Nella speranza di poterla annoverare tra i nostri associati e di vederla cointeressata, e di ampliare le aree di competenza della Ibssa Italia nella zona di sua pertinenza, la segreteria generale e l'Ufficio operativo corsi rimangono a disposizione per ogni eventuale chiarimento e informazione.

#### Ibssa

L'International Bodyguard & Security Service Association Italia (di seguito indicata come Ibssa) è un'associazione senza scopo di lucro con atto costitutivo e statuto regolarmente depositati presso i competenti uffici del registro degli atti civili di Genova.

La sede legale della Associazione e la segreteria generale si trovano a Milano in via Mauro Macchi, 25 tel 0266714341, l'Ufficio operativo corsi (Uoc) è a Genova, in Corso Mentana 21/1A tel 0105954782 (Roberto Gobbi).

La Ibssa Italia è affiliata alla Ibssa internazionale, leader mondiale nel settore della sicurezza privata, presente in oltre 90 Paesi del Mondo (Usa, Russia, Cina e Giappone compresi), e particolarmente attiva nei Paesi dell'Est europeo, in molti dei quali è riconosciuta a livello ministeriale.

La Ibssa internazionale è iscritta al registro delle associazioni in Francia e in Usa e il suo presidente onorario è il principe Adan Chartoryski Borbon, primo cugino del re di Spagna Juan Carlos. La

## IBSSA Italia

The Ibssa Italia is presided over the doctor Giacomo Spartaco Bertoletti (Gsb), honorary colonel of the civil guard, received the patronage of the president of the cabinet, of the Ministry of Regional Affairs (letter of 17<sup>th</sup> november 1999 prot.n° 200/8036/Reg. aa.gg.53/nn) and of the Ministry of Justice (letter of the 1<sup>st</sup> march 2000 prot. 433/54/00) for the sixth International Congress Ibssa, that took place in Caorle between 17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> march 2000.

Ibssa organizes training courses for security workers in different levels, according to conventions stipulated with others countries affiliated and issues an international licence of "International Bodyguard", who in a lot of states is recognized by the Government.

Moreover it maintains a project for to obtain also in Italy the juridical recognition of the security worker, through social and political channels. It works in the absolute respect for italian law and accept among his members only persons of unequivocal morals and honesty.

Workers trained by the Ibssa Italia are highly qualified, professionally instructed and they are able to warrant:

- order and control services on the occasion of demonstrations and events of all kinds

- accompanying and security services for public personalities, personages in the show life and vip

- preventing services (for all security levels)

- investigation services, inquiries of all kind, environmental and telephone reclamations and searches of persons

Seeing that in Italy the protection of the physical safety of persons is assigned to Order Forces (last country of the Cee to maintain this obsolete law), in case the



vazione, comportamento analisi della frode, tecniche di scoperta e occultamento. L'istituto di interazione civile-militare ha illustrato un programma su aspetti nazionali e internazionali dell'informazione antidroga.

Il seminario dell'industria farmaceutica ha presentato una speciale conferenza in merito alle sostanze controllate e sui prodotti chimici per i rappresentanti dell'industria farmaceutica stessa.

Il risultato della fruttuosa cooperazione tra la guardia del corpo internazionale, l'associazione dei servizi di sicurezza (Ibssa) e l'associazione internazionale ufficiali della narcotici (Ineo), è quello di una sempre maggiore attività. I leader dell'Ibssa diventano membri dell'Ineo e intervengono alla conferenza annuale.

I seguenti ufficiali Ibssa erano presenti all'evento:

Prof. George Popper (Hun) – Executive president of Ibssa

Dr. Marko Nicovic (Yug) – Vice President of Ibssa

Dr. Oliver L. Ròzsa (Usa) – Ibssa instructor

Mr. Liviu Ioan Gorgonetu (Rom) – Regional Representative of Ibssa for South Romania

C-Nis delegation was represented by: Mr. Géza Halaska (Hun) – Ceo of H & J Ltd. bodyguarding, building and object protection

It is a great honour and high recognition for Ibssa, that Dr. Marko Nicovic, Knight of Malta (Yug) – Vice President of Ibssa and Chief counsellor of the Yugoslav Head of State became elected President of Ineo by the Congress.

Ibssa Hq

Prof. George Popper, Ungheria, presidente esecutivo dell'Ibssa

Dr. Marko Nicovic, Serbia-Montenegro, vice presidente dell'Ibssa

Dr. Oliver L. Ròzsa, Usa, istruttore Ibssa Liviu Ioan Gorgonetu, Romania, rappresentante regionale dell'Ibssa per la Romania del sud

La delegazione C-nis era rappresentata da: Géza Halaska, Ungheria, Ceo of H & J Ltd. Bodyguarding, protezione di costruzioni e oggetti

E' un grande onore e un grande riconoscimento per l'Ibssa che il dottor Marko Nicovic, cavaliere di Malta, Serbia-Montenegro, vice presidente dell'Ibssa e consigliere capo dello Stato di Serbia-Montenegro sia stato eletto presidente dell'Ineo dal congresso.

Sede centrale Ibssa

## IBSSA Italia

sede è situata a Budapest, Ungheria, e la segreteria generale si trova a Tel Aviv, Israele.

La Ibssa Italia è presieduta dal dottor Giacomo Spartaco Bertoletti (Gsb) colonnello onorario della guardia civile; ha ricevuto il patrocinio della presidenza del Consiglio dei ministri, del ministero degli Affari regionali (lettera del 17/11/99 prot.n° 200/8036/reg. AA.GG.53/nn) e del ministero di Grazia e Giustizia (lettera del 14/3/2000 prot. 433/54/00) per il 6° Congresso internazionale Ibssa, svoltosi a Caorle dal 17 al 19 marzo 2000.

La Ibssa organizza corsi di formazione per operatori della sicurezza a diversi livelli, in accordo con le convenzioni stipulate con gli altri Paesi affiliati, e rilascia un brevetto internazionale di "International bodyguard", che in molti Stati viene riconosciuto dal governo.

Inoltre porta avanti un progetto per ottenere anche in Italia il riconoscimento giuridico di operatore della sicurezza, attraverso canali sociali e politici. Opera nel pieno rispetto della legge italiana e accetta tra i propri iscritti soltanto persone dalla inequivocabile moralità e onestà.

Gli operatori formati da Ibssa Italia sono altamente qualificati, professionalmente addestrati e in grado di garantire:

- servizi d'ordine e di controllo in occasione di manifestazioni ed eventi di ogni genere
- servizi di accompagnamento e garanzia per personaggi pubblici dello spettacolo e vip
- servizi di prevenzione (a tutti i livelli di sicurezza)
- servizi di investigazione, indagini di ogni genere, bonifiche ambientali e telefoniche e ricerche di persone

State do'nt is bound to intervene, Ibssa propose to itself the task of preventing and highlighting which and how many are risks to face in a certain situation and the better always for avoiding that. Through a careful work of intelligence, workers of the association draw attention to the weak points or dangers of a journey, a demonstration, an important event.

They allow besides to interested subjects, to their families or to their societies a greater serenity before during and after the event, thanks to behaviours thoughtful but resolute, attentive but disarming, rational and of sure effect. On this subject references importants and significant from Societies, personages, public and private bodies are at disposal of the persons who would greater guarantees. Ibssa entrusts to the seriousness of training courses and to the qualification level of his teaching staff his better publicity.

With the object of illustrating better the didactic activity of training courses, we describe now specifications of topics about the training of first level, as an exemple of the specifcness of the education.

### Plan of the training course (1<sup>st</sup> level)

The training course of first level provides the study of following topics:

#### Elements of specific legislation -

We illustrate the main norms who regulate the activity of security workers on the national territory, compared with some chief european nations.

We inform the candidates about notions of weapons carrying, unlawful carry of weapons, self-defence, law about privacy, eccetera, with particular attention to the attitude of the Ministry of the Interior about the issues treated.

Fermo restando il concetto che in Italia la protezione dell'incolumità fisica delle persone è demandata alle forze dell'ordine (ultimo Paese dell'Ue a mantenere questa legge obsoleta), nei casi in cui lo Stato non sia tenuto a intervenire, la Ibssa si prefigge il compito di prevenire ed evidenziare quali e quanti siano i rischi da affrontare in una certa situazione e quali siano i mezzi migliori per evitarli.

Attraverso un attento lavoro di intelligence gli operatori della Associazione evidenziano i punti deboli o i pericoli di un viaggio, di una manifestazione, di un evento importante.

Consentono inoltre ai soggetti interessati, alle loro famiglie o alle loro società una maggior serenità prima durante e dopo l'evento, grazie a comportamenti riflessivi ma decisi, attenti ma disarmanti, razionali e di sicuro effetto. A tal proposito referenze importanti e significative da parte di società, personalità, enti pubblici e privati sono a disposizione di chi volesse maggiori garanzie.

La Ibssa affida alla serietà dei corsi di formazione e al livello della preparazione dei suoi docenti, la sua miglior pubblicità.

Al fine di illustrare al meglio l'attività didattica dei corsi di formazione, illustriamo di seguito le specifiche degli argomenti relativi alla formazione di 1° livello, quale esempio della specificità dell'istruzione.

### Programma del Corso di Formazione (1° livello)

Il corso di formazione di primo livello prevede lo studio dei seguenti argomenti:

#### Nozioni di legislazione specifica

- vengono illustrate le principali norme che regolano l'attività degli operatori della sicurezza sul territorio nazionale,



## Theory and methodology of short weapons use - Security -

the aspect of the weapon use is highly thought by teachers Ibssa. First we hand to the candidates the basic rules of the secure use of weapons: because isn't indispensable that the security worker use weapons but it can be in a condition to "touch" a weapon found in a scene of crime and to be absolutely sure about which and how many operations i must do for make inoffensive the weapon.

They proceed after to the use of inactive weapons (with inoffensive charge) and to the handling practice.

After candidates are introduced to operations of shot with short weapons (pistols cal 9mmx21).

Programme:

1. Anatomy of short weapons
2. Securities
3. Handling and use of short weapons
4. Tecnics of shot on feet with two hands
5. Tecnics of shot with the strong hand
6. Tecnics of shot with the weak hand
7. Shot on knees
8. Shot on the ground

## Notions theoretical - practical of personal defence -

We prepared a personal defence programme simple but efficacious, that we propose to all the candidates, particularly they who don't have familiarity with combat sports or martial arts. Obviously they will favoured in the practice.

The course provides the defence against various situations of immobilization and against simple attacks with fist or with kick. We illustrate also the main employment tecnics of tonfa (club with handle in use in the Usa polices) and the batton.

Programme:

1. Holds to wrists: wriggles, counterblows and levers
2. Holds to neck: interruption of the grip strenght, protection from strokes with the head, jamming strokes; articular levers
3. Kick tecnics: scrolling, parries, blocking, counterattacks
4. Fist tecnics: scrolling, parries, counterattacks
5. Strategy - basic tecnics

## Tecnics of accompanying pedestrian and environmental reclamation

The accompanying is the main activity of the security worker.

We illustrate roles of every single members of the accompanying team and tecnics utilizables if necessary.

From signalling systems of anomalies to the radio communication, to the protection of goods and their keeping in a safe place.

The security worker must know "reclaim" at best the rooms where the customer will do his work or will want to house. In this phase we illustrate tecnics of ambient decontamination (in enclosed space) fit-

confrontate con alcune delle principali Nazioni europee.

Si informano i candidati sulle nozioni di porto e trasporto di armi, porto abusivo, legittima difesa, legge sulla privacy, eccetera, con particolare attenzione alla posizione del ministero degli Interni relativamente agli argomenti trattati.

## Teoria e metodologia dell'uso delle armi corte - Sicurezza -

L'aspetto relativo all'uso delle armi è molto considerato dai docenti Ibssa. Prima di tutto, vengono consegnate ai candidati le regole fondamentali del maneggio sicuro delle armi: questo perché non necessariamente l'ods deve fare uso delle armi stesse, ma potrebbe trovarsi nelle condizioni di dover "toccare" un'arma rinvenuta in una scena di crimine ed essere assolutamente certo di quali e quante operazioni dovrà fare per essere sicuro di rendere l'arma stessa inoffensiva.

Si procede poi al maneggio delle armi inerti (carica a salve) e alla pratica di manipolazione.

I candidati vengono poi iniziati alle operazioni di tiro con armi corte (pistole cal 9 mmx21).

Programma:

1. Anatomia delle armi corte
2. Sicurezza
3. Manipolazione e maneggio delle armi corte
4. Tecnica di tiro in piedi con due mani
5. Tecnica di tiro con la mano forte
6. Tecnica di tiro con la mano debole
7. Tiro in ginocchio
8. Tiro a terra

## Nozioni teorico-pratiche di difesa personale -

E' stato preparato un programma semplice ma efficace di difesa personale da proporre a tutti i candidati, in particolare a coloro che non hanno dimestichezza con gli sport di combattimento o con le arti marziali. Ovviamente questi ultimi saranno avvantaggiati nella pratica.

Il corso prevede la difesa da varie situazioni di immobilizzazione e da semplici attacchi di pugno e di calcio. Vengono inoltre illustrate le principali tecniche di utilizzo del tonfa (bastone con manico in uso alle polizie Usa) e il batton.

Programma:

1. Prese ai polsi: divincolamenti, contraccolpi e leve
2. Prese al collo: interruzione della forza di presa, protezione dai colpi con la testa, colpi di disturbo, leve articolari
3. Tecniche di pugno: spostamenti, parate, bloccaggi, contrattacchi
4. Tecniche di calcio: spostamenti, parate, contrattacchi
5. Strategia - le tecniche di base

## Tecniche di accompagnamento pedestre e di bonifica ambientale

L'accompagnamento è la principale attività dell'ods

Vengono illustrati i ruoli dei singoli com-

ted for identify possible listening apparatus (microphones) or disturbance elements.

Programme:

1. Tecnics of ambient decontamination
2. Generalities about accompanying tecnics
3. Behaviour of the TI
4. Systems of observation and dangers signalling
5. Arrangement of movables and real estate
6. Urban accompanying with one or more workers
7. Ascent and descent of the vip from the car with one and two workers

**Athletic training -** The activity of the security worker, prevalently in charge of the prevention of risks and of the eluding capacity of itself, provides sometimes the necessity of a physical and motory activity of considerable intensity. For that we propose to candidates an athletic training programme, who start with a jogging session in the morning.

The physical exertion build the character and allows to the candidate the knowledge of his limits and learning to surpass himself. Of course, with dues precautions.

## Course

Training courses are placed in France, Svizzera, Israel, Rumania, Latvija, Hungary and Italy, in specialized and recognized centres, where international and highly qualified teachers make courses in various levels, until the attainment of the quality of "International security worker". Individual and team courses are expected, from a minimum of ten persons to a maximum of fifteen, during that we face and analyse all theoretical-practical aspects of the security worker, also on the juridical point of vue, in national and international sphere.

At the end of the course a committee value the ability of trainees and if the result is satisfying it hands over a diploma that give the opportunity to pass to the following level (levels of the official programme of Ibssa are three: 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> level, with international test).

Known centres are:

- Bists - Paris (France)
- Cefas. Inssa - Berna (Switzerland)
- Hungary (with several offices) in addition to basic courses for security agents are availables basic courses of parachuting
- Israel (with several offices) general courses with specialization in "combat training", shot, security academy, eccetera.

In Ibssa organization is possible come into contact with team of experts who test products used in the security sector. From a research ensued that products tested by Ibssa are more diffused.

## Staff of Ibssa Italia

For greater clearness about the Ibssa

ponenti la squadra di accompagnamento e le tecniche da usarsi in caso di necessità.

Dai sistemi di segnalazione delle anomalie alla comunicazione radio, alla protezione di beni e la loro messa al sicuro.

L'operatore della sicurezza deve saper "bonificare" al meglio i locali dove il cliente svolgerà il suo lavoro o vorrà alloggiare. In questa fase vengono illustrate le tecniche di bonifica ambientale (al chiuso) atte a individuare eventuali apparecchi di ascolto (microfoni) o elementi di disturbo.

Programma:

1. Tecniche di bonifica ambientale
2. Generalità relative alle tecniche di accompagnamento
3. Comportamento del TI
4. Sistemi di osservazione e di segnalazione pericoli
5. Sistemazione di beni mobili e immobili
6. Accompagnamento urbano con uno o due operatori
7. Salita e discesa dall'auto del vip con uno e due operatori

**Preparazione atletica** - Il lavoro dell'ods, prevalentemente proposto alla prevenzione dei rischi e alla capacità di eludere gli stessi, prevede a volte la necessità di una attività fisica e motoria di notevole intensità. Per questo viene proposto ai candidati un programma di preparazione atletica che inizia con una seduta di jogging mattutino.

La fatica fisica forma il carattere e consente al candidato di conoscere i propri limiti e imparare a superarli. Naturalmente, con le dovute cautele.

### Corsi

I corsi di addestramento sono dislocati in Francia, Svizzera, Israele, Romania, Lettonia, Ungheria e Italia, presso centri specializzati e riconosciuti, ove docenti internazionali e altamente qualificati tengono corsi a vari livelli, fino al raggiungimento della qualifica di "operatore della sicurezza internazionale". Sono previsti corsi individuali e di gruppo, da un minimo di dieci persone a un massimo di quindici, durante i quali vengono affrontati e approfonditi tutti gli aspetti teorico-pratici dell'operatore di sicurezza, anche dal punto di vista giuridico in ambito nazionale e internazionale.

A fine corso una commissione valuta la capacità dei praticanti e in caso di buon esito viene consegnato un diploma che dà la possibilità di passare al livello successivo (i livelli del programma ufficiale Ibssa sono tre: 1°, 2° e 3° livello con esame internazionale).

I centri riconosciuti sono:

- Bisfs - Parigi, Francia
- Cefas Inssa - Berna, Svizzera
- Ungheria (varie sedi) oltre ai corsi di base per agenti di sicurezza sono disponibili corsi base di paracadutismo
- Israele (varie sedi) corsi generali con specializzazione in "combat training",

*Italia organigram, we specify subsequently the operating managers (promoters) and some members of the staff:*

**Promoter** - Giuseppe Stante (Milano)  
**Operating chairman, promoter** - Giacomo Spartaco Bertoletti (Milano)

**Chairman of training courses, promoter and services coordinating** (Master Teacher) - Roberto Gobbi (Genova) 335-6172446

**Chief instructor, teacher of secure driving** - Roberto De Ronzi (Taranto)  
*With the hope that we can engage in social relations mutually profitable, were pleased with the occasion for saluting you warmly.*

Giacomo Spartaco Bertoletti  
Operating chairman

## Profession bodyguard

### Private police and public functions

*Every time has his laws, but also his own market. And its exactly the market that, sooner or later, can condition legislative choices. It isn't a banal licence to the Smith's thinking; according on that economy is the big hand that move the world, but a remark about events, from year to year, in a services market quite particular as is the security of goods and persons.*

*We consider the case of a new profession, practised at the end of the legality, in front of a urgent market demand: the Bodyguard or, in italian language, (at the cost of undervaluing his image) guardia del corpo, better still operatore di sicurezza.*

*Saying that it's a new professional figure is the same as narrowing the interest field to our Country only, since in foreign countries the security or bodyguard represent a occupation already recognized and regulated since a long time. In Italy, later we make clear why, the question is so delicate, that according to the law in force we must conclude that the Bodyguard is'nt in order with law.*

*The point is that, in our legal system, the*

tiro, accademia di sicurezza, eccetera. Nell'organizzazione Ibssa è possibile entrare in contatto con team di esperti che testano i prodotti usati nel campo della sicurezza. Da un'indagine è risultato che i prodotti testati dall'Ibssa sono i più diffusi.

### Lo staff Ibssa Italia

Per maggior chiarezza sull'organigramma dell'Ibssa Italia indichiamo di seguito i responsabili operativi (soci fondatori) e alcuni collaboratori:

**Socio fondatore** - Giuseppe Stante, Milano

**Presidente operativo, socio fondatore** - Giacomo Spartaco Bertoletti, Milano

**Direttore dei corsi di formazione, socio fondatore e coordinatore dei servizi** (Master teacher) - Roberto Gobbi, Genova, 335-6172446

**Capo istruttore, docente di guida sicura** - Roberto De Ronzi, Taranto

Con la speranza di poter intraprendere rapporti reciprocamente proficui, ci è gradita l'occasione per porgerle cordiali saluti.

Giacomo Spartaco Bertoletti  
Presidente operativo

## Professione bodyguard

### Polizia privata e pubbliche funzioni

Ogni tempo ha le sue leggi, ma anche il proprio mercato. Ed è proprio il mercato che, presto o tardi, finisce per condizionare le scelte legislative.

Non è una banale concessione al pensiero di Adam Smith, secondo cui è l'economia la grande mano che muove il Mondo, ma una constatazione rispetto a ciò che è accaduto, negli anni, in un mercato dei servizi alquanto particolare, come quello della sicurezza dei beni e delle persone.

Prendiamo il caso di una nuova professione, esercitata sul filo della legalità, a fronte di una pressante domanda di mercato: il bodyguard o per dirla all'italiana (anche a costo di svalutarne l'immagine) guardia del corpo, meglio ancora operatore di sicurezza.

Dire che si tratta di una nuova figura professionale equivale a restringere il campo di interesse solo al nostro Paese, poiché all'estero l'addetto alla sicurezza o la guardia del corpo rappresentano impieghi già conosciuti e disciplinati da tempo. In Italia, poi chiariremo il perché, la questione è più delicata, tanto che allo stato della vigente legislazione



security tutelage, in his widest meaning, is prerogative of the State. Consequently, actions that move in this sphere, either from the precautionary viewpoint or repressive, are public powers explications.

In this centralist vision all self-prevention initiatives are left out from anyone.

The reference normative cadre is limited by the consolidated act of public safety laws, approved with royal decree 18<sup>th</sup> june 1931, nr. 773, from the relevant execution regulations, issued with royal decree 6<sup>th</sup> may 1940, nr. 635, from law 1<sup>st</sup> april 1981, nr. 121 (administration public safety reform), from royal decree 4<sup>th</sup> June 1914, nr. 563 (private vigilance institutes regulations), from rdl 26<sup>th</sup> september 1935, nr. 1952 (security guard service regulations, law 29<sup>th</sup> march 1936, nr. 508), from rdl 12<sup>th</sup> november 1936, nr. 2144 (private vigilance institutes regulations, law 3<sup>rd</sup> april 1937, nr. 526) and about private investigation also from art. 222, legislative decree 28<sup>th</sup> July 1989, nr. 271 (of accomplishment, of coordination and provisional regulations of code of criminal procedure).

Precisely from this whole of laws we deduce that the State keep strong in hands of public powers authorities about protection of people and of their goods.

This principle choice has an exception that, really, isn't remained marginal because the demand of the market extended his emphasis. In fact the consolidated act of public safety laws leaves in part to the private individual the faculty to share in the tutelage of the goods through the employment of peculiar security guards, depending on vigilance institutes, or engaged by owners of the same goods to defend.

So, thanks to the provision of articles 133, 134 of Tulpas and 249, 260 of the execution regulations, is emerged and developed the entrepreneurial class of private vigilance, interpreted before in concurrence with public powers; but later more and more like an independent kind of supplying of services more and more primary in the complexity of our society and, why not, of our economy. If it's thru in a viewing exquisitely entrepreneurial, is also thru that the opening to the private person work by the Tulpas is an exception to the general principle who we're talking about (because from here originate the difficulties to arrange the Bodyguard figure in law), of the legal ownership from public police force in the institutional safeguard of persons and goods. Just for this reason the authorization conceded for the fulfilment of vigilance services is subordinated to the verification of the basic assumption of these services on the territory in sharing with the public force. Not only, but subsequently it falls under the competence

dovremmo concludere che il body guard — salvo travestirsi da autista o factotum — non è in regola con la legge.

Il fatto è che, nel nostro ordinamento giuridico, la tutela della sicurezza, intesa nella sua più ampia accezione, è compito (o prerogativa) dello Stato. Pertanto, le azioni che si muovono in questo campo, sia in chiave preventiva che repressiva, altro non sono se non esplicazioni di pubblici poteri.

In questa visione centralistica si esclude ogni iniziativa di autoprevenzione da parte di chicchessia.

Il quadro normativo di riferimento è circoscritto dal Testo unico delle leggi di Pubblica Sicurezza approvato con regio decreto 18 giugno 1931, nr 773, dal relativo regolamento di esecuzione emanato con regio decreto 6 maggio 1940, nr 635, dalla legge 1° aprile 1981, nr 121 (Riforma della Amministrazione della pubblica sicurezza), dal regio decreto 4 giugno 1914, nr 563 (Regolamento per gli istituti di vigilanza privata), dal Rdl 26 settembre 1935, nr 1952 (Disciplina del servizio delle guardie particolari giurate — v. legge 29 marzo 1936, nr 508), dal Rdl 12 novembre 1936, nr 2144 (Disciplina degli Istituti di vigilanza privata — v. legge 3 aprile 1937, nr 526) e per quanto attiene alle investigazioni private anche dall'art. 222 del D.leg.vo 28 luglio 1989, nr 271 (Norme di attuazione, di coordinamento e transitorie del codice di procedura penale).

Da questo insieme di norme, appunto, si desume che lo Stato mantiene ben salde nelle mani dei pubblici poteri le competenze in tema di tutela delle persone e dei loro beni. Questa scelta di principio vede un'eccezione che, per la verità, sarebbe rimasta di portata marginale se non fosse stata la domanda del mercato a estenderne il peso e l'estensione. Infatti il Testo unico delle leggi di Pubblica sicurezza lascia in qualche misura ai privati la possibilità di concorrere alla pubblica funzione di tutela dei beni, mediante l'impiego di guardie particolari giurate dipendenti da istituti di vigilanza, oppure assunti dai proprietari dei medesimi beni da tutelare.

Così, grazie al disposto degli art. 133-134 del Tulpas e degli art. 249-260 del regolamento di esecuzione, si è delineata e poi sviluppata l'imprenditoria della vigilanza privata, intesa in un primo tempo in funzione di concorso con i pubblici poteri, ma poi sempre di più come autonoma forma di fornitura di servizi sempre più essenziali nella complessità della nostra società e, perché no, della nostra economia.

Se questo è vero in un'ottica squisitamente imprenditoriale resta però anche vero che l'apertura all'opera di privati operata dal Tulpas resta un'eccezione rispetto al principio generale sul quale

of the State also the authorization, the control over the behaviour and the organization of vigilance enterprises or over particular security guards engaged by private persons. If in the sphere of tutelage of goods the legislator lefts collaboration scopes for proprietaries or vigilance enterprises that are able to support the State in the everyday work of safe-guard of the public order, we do'nt find the same broadmindedness in the sphere of the tutelage of physical wellbeing of persons.

So if within certain limits exists always the opportunity (now wide) to organize in the entrepreneurial way the supplying of vigilance services for avoiding the subtraction or the deterioration of goods, the service of tutelage of the person is'nt the subject of private conventions.

Police of the State provides for the tutelage of the physical wellbeing of persons.

With this introduction — without anticipating conclusions that must derive from the reality actually asserted in years, but also from appeals of legislation reformation — we can say that, with the present legislation, the vigilance institution or the security guard that instead of a legitime vigilance over goods, can do an activity of tutelage or of defence of persons, can misuse certainly the licence, exposing himself to all consequences that derive from this abuse in accordance with law.

### What we're doing

We realized international courses in the North of Ireland, Hungary, and in Italy with a bimonthly operative flow.

In the 2004 calendar we can already insert:

Italy - Milano - from 5<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> march: professional training for security operator , 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> e 3<sup>rd</sup> level ;

Italy - Milano - from 13<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> march: master of shot and personal defence

Hungary - september: 3<sup>rd</sup> international qualification course;

But in fact the Ibssa choice is larger than normal courses. A specific protocol subscribed by our central office in Budapest with affiliate Fbi (Federal Bureau of Investigations) allows to members to participate to activities of academy:

simulations in urban environment of escorts with 2, 3, 4, 5, 6, 7, or 8 operators;

simulations in urban environment of environmental reclamations

simulations in urban environment of raids in apartments with a single operator or in team;

study of stress situations with a qualified psychologist;

and a lot of other things that i do'nt list for brevity.

It can be enough this possibility — the Fbi — for saying that we are on the right way. Indeed there's something else:

continuiamo a insistere (perché di qui nascono le difficoltà di inquadrare nella legge la figura del body guard), della titolarità da parte delle forze di polizia dello Stato della salvaguardia istituzionale delle persone e dei beni.

Proprio per questo motivo la concessione di autorizzazione per l'espletamento di servizi di vigilanza viene subordinata alla verifica del fondamentale presupposto dell'utilità di detti servizi in concorso con quella già esplicita e assicurata sul territorio dalla forza pubblica. Non solo, ma allo Stato compete, anche successivamente all'autorizzazione, il controllo sull'operato e sull'organizzazione delle imprese di vigilanza o sulle guardie particolari giurate assunte da privati.

Se, nel campo della tutela dei beni, il legislatore ha lasciato spazi di collaborazione da parte di proprietari o di imprese di vigilanza, capaci di supportare lo Stato nella quotidiana opera di salvaguardare l'ordine pubblico, non si rinviene un'eguale apertura sul terreno della tutela dell'integrità fisica delle persone. Quindi se entro certi limiti si è da sempre profilata la possibilità (oramai ampia) di organizzare in forma imprenditoriale la fornitura di servizi di vigilanza sui beni, per evitarne la sottrazione o il deterioramento, il servizio di tutela della persona non è oggetto di convenzioni private.

Alla tutela dell'integrità fisica delle persone provvede la polizia dello Stato.

Atteso tutto quello che si è premesso — senza voler anticipare le conclusioni che devono invece tener conto, tanto di una realtà di fatto affermatasi negli anni, quanto delle istanze di riforma della legislazione — possiamo dire che, allo stato dell'attuale legislazione, l'istituto di vigilanza o la guardia giurata che, in luogo di una legittima vigilanza sui beni, esplicasse un'attività di tutela o di difesa delle persone, abuserebbe certamente della licenza, esponendosi a tutte le conseguenze che da tale abuso la legge fa discendere.

### **Cosa stiamo facendo**

Abbiamo realizzato corsi internazionali in Nord Irlanda, Ungheria e in Italia con un flusso operativo bimestrale.

In calendario per il 2004 possiamo già inserire:

**Italia - Milano** — dal 5 al 7 marzo: corso di formazione per operatore della sicurezza 1°, 2° e 3° livello;

**Italia - Milano** — il 13 e il 14 marzo: master di tiro e difesa personale  
**Ungheria** — settembre: 3° corso internazionale di qualifica

Ma, in realtà la scelta Ibssa è molto più ampia dei normali corsi. Un protocollo specifico sottoscritto dalla nostra sede centrale di Budapest con la filiale Fbi (Federal Bureau of Investigations) permette agli associati Ibssa di prendere parte alle attività svolte dall'accademia

— *master of shot; personal defence and hand to hand*

— *guide*

— *legal advice*

— *the monthly review Sportivo, with the bilingual supplement (italian/english) report the international activity, resolutions, mobilizations, eccetera*

— *annual worldwide congress, that probably on 2004 will be in november, in Egypt.*

— *to participate free to courses for a whole day as a full-immersion, for persons who already have the third level diploma.*

Spartaco Bertolotti

## **Idpa European Championships**

**8-9 November 2003, Brescia, Italy**

*We are very pleased to inform all Ibssa members that the International Defensive Pistol Association (Idpa) Europe — in accordance with Mr. Roberto Amadini, Italian I.D.P.A. Area Coordinator — organised the Idpa European Championship Match between 8 and 9 November 2003 at the Shooting Range in the Cave of Mazzano (Brescia), Italy. Because of the great number of applicants and short time only the first 150 shooters in order of inscription were allowed to participate; it was reserved only to registered Idpa shooters, classified Marksman or superior. The match will have 10 stages, developed during one day of the weekend, with 150 rounds totals.*

*Mr. Roberto Gobbi (Ita), Member of VIP Protection and Security Department of Ibssa and Ibssa Master Teacher also attended the event and became Vice European Champion, only for a handful of points in the Law Enforcement sector. Program*

*Saturday: 8<sup>th</sup> November 2003*

che trattano principalmente:  
simulazioni in ambiente urbano di scorte con 2, 3, 4, 5, 6, 7, o 8 operatori;  
simulazioni in ambiente urbano di bonifiche ambientali;  
simulazioni in ambiente urbano di irruzioni in appartamenti con un singolo operatore o in team;  
studio delle situazioni di stress con uno psicologo specializzato;  
e molte altre cose ancora, che per brevità di stesura non vi elenco.  
Basterebbe quest'ultima possibilità — l'Fbi — per poter asserire che siamo sulla strada giusta. In realtà c'è dell'altro:

- master di tiro, difesa personale — tonfa e armi bianche — guida
- consulenza legale
- la rivista mensile Sportivo dove al suo interno l'inserito bilingue (italiano/inglese) riporta l'attività internazionale, decisioni, mobilitazioni, eccetera
- il congresso mondiale annuo che nel 2004 si terrà presumibilmente a novembre, in Egitto.
- partecipare gratuitamente ai corsi per un intero giorno come full-immersion, per chi ha già conseguito il diploma di terzo livello.

Giacomo Spartaco Bertolotti

## **Campionati europei Idpa**

**8-9 novembre 2003, Brescia, Italia**

Siamo lieti di annunciare ai soci Ibssa che l'Associazione internazionale di difesa con pistola (Idpa) d'Europa — in collaborazione con Roberto Amadini, coordinatore area italiana dell'Idpa — ha organizzato il Campionato europeo Idpa tra l'8 e il 9 novembre al poligono di tiro presso la Cava di Mazzano, Brescia, Italia.

A causa dell'elevato numero di iscritti e del poco tempo disponibile solo i primi 150 tiratori in ordine di iscrizione hanno potuto partecipare: la gara era riservata soltanto ai tiratori iscritti all'Idpa e classificati Marksman o superiore. Lo svolgimento della gara era articolato su dieci esercizi, sviluppati nel corso di una giornata di gara per un totale di circa 150 colpi.

Roberto Gobbi, Italia, membro del dipartimento della sicurezza e protezione vip e capo istruttore dell'Ibssa ha partecipato alla manifestazione, e ha concluso al secondo posto, soltanto per una manciata di punti, nel settore delle Forze dell'ordine.



**Roberto Gobbi, vice European champion in the Idpa European Championship 2003**

**Roberto Gobbi vice campione europeo della Idpa European Championship 2003**



07.30 Shooters Registration  
 08.30 Briefing Match Director – start match  
 12.30 – 13.30 Break for lunch  
 16.30 End match  
 Sunday: 9<sup>th</sup> November 2003  
 07.30 Shooters Registration  
 08.30 Briefing Match Director – start match  
 12.30 – 13.30 Break for lunch  
 16.30 End match  
 Verify list – Awards  
 Rules: Rule Book Idpa 2002 – Division, Class, Prizes & Awards – as Idpa Rules  
 Ibssa Headquarters would like to take the opportunity and congratulate Mr. Roberto Gobbi for the successful competition and the achieved great result.

Ibssa Hq

La rivista del dirigente sportivo  
**Sportivo**  
 rivista ufficiale Ibssa



## Samurai working for the law

In 1926 seven delegates from the Japanese Ministry of Defence were charged to judge a fencing event with sticks (jojutsu), performed by two fencing masters. The two suggested to combine the regulation gun, issued to policemen with a great or average length stick, which can served as defensive weapon. This idea raised enthusiasm among the delegates, which arranged, together with the two masters, a training course for the police force of Tokio: that's the way the keijo-jutsu, the stick art practised by the police force, was born.

The keito-jutsu was taught and practised for many centuries by the Japanese warriors, which were able to kill or knock the opponents out using a simple piece of wood. In fact, the stick lends itself to many uses, since it can be thrown from a certain distance and it can be used to hit with the end or with the stump.

One of the benefits which makes it the preferred weapon by the Japanese policemen, is that while it's impossible to control the trajectory of a bullet shot in an urban battle, the stick has a precise trajectory that can be modified. Japan, during the sixties and seventies,



**Roberto Gobbi during the different stages of the Idpa European Championship 2003. At the end he won deservedly the second place**

**Roberto Gobbi impegnato nelle fasi dell' Idpa European Championship 2003. Alla fine si è meritatamente guadagnato il secondo posto**

Programma  
 Sabato: 8 novembre 2003  
 7,30 Registrazione tiratori  
 8,30 Briefing Match Director - inizio gara  
 12,30/13.30 Pausa pranzo  
 16,30 Fine gara  
 Domenica  
 7,30 Registrazione tiratori  
 8,30 Briefing Match Director - inizio gara  
 12,30/13.30 Pausa pranzo  
 16,30 Fine gara  
 Verifica punti - Premiazioni  
 Regolamento: regole Ildpa 2002 -  
 Categorie, classifiche e premiazioni  
 come da regolamento Ildpa.  
 La sede centrale Ibssa coglie l'occasione  
 per congratularsi con Roberto Gobbi  
 per il notevole risultato raggiunto.  
 Sede centrale Ibssa

## Samurai al servizio della legge

Nel 1926 sette delegati del ministero della Difesa giapponese furono incaricati di giudicare una dimostrazione di scherma con il bastone (jojutsu), eseguita da due illustri maestri, che si proponevano di unire alla pistola d'ordinanza in dotazione agli agenti, un bastone di grossa o media lunghezza che sarebbe servito come arma da difesa. L'idea entusiasmò i delegati che insieme ai due maestri prepararono un corso d'addestramento per i poliziotti di Tokio: nacque così il keijo-jutsu, ovvero l'arte del bastone usata dalle forze di polizia.

Il keijo jutsu fu insegnato e praticato per diversi secoli dai guerrieri nipponici, che riuscivano con un semplice pezzo di legno a uccidere o a mettere fuori combattimento degli avversari meglio armati. Infatti il bastone si presta magnificamente a essere usato in diverse occasioni, dato che può essere lanciato da una certa distanza e può essere utilizzato per colpire sia con la punta che con il tronco.

Uno dei vantaggi che lo hanno fatto diventare l'arma preferita dagli agenti giapponesi è che in un combattimento urbano un proiettile sparato con un'arma da fuoco non può essere controllato

*was upset by violent students' demonstrations and, daily, groups of opposing factions facing each other along the streets, wearing helmets and being armed with long bamboo canes with sharp ends: for policemen such a kind of demonstration was only an excuse for practicing the techniques learned during the course at the Accademy. One of the most dramatic event happened when some special police divisions, trained for the guerrilla, put 2000 armed students to flight and many of them remained on the field!*

*The success of the introduction of the stick into the police force's equipment led the Ministry of Defence to call the maximum experts of kendo, iaido, ken-jutsu and goshin-jutsu from all over Japan, in order to arrange a fighting system that incorporates a great variety of techniques. Among these experts, there was also Takaji Shimizu, who had been chief instructor of the police force for 42 years, and who became "national living treasure" after his retirement. This special board chose the best parts of every Japanese fighting discipline, karate, judo, ju jitsu, adding the main strokes of the Western boxe: so they created the taiho-jutsu; a manual for the military forces was also published in order to classify all these effective techniques. An argument supporting this martial art is that it's revised every three years and specialized instructors are asked to replace the old techniques with new ones in order to enrich the taiho-jutsu.*

*You all have seen very often in American movies that the police handcuffs the criminals before bringing them to jail; this isn't what happens in Japan, where the police, even if their equipment provides for handcuff, prefers to use an antique method, the hojo-jutsu, that is tying the prisoner (the criminal, we say) up with a rope, which has a small diameter. This method was popular among the samurai, which became skilful in this discipline, following particular instructions. Someone might think it's strange that a so primitive method is still used today by the police, but in those days of violent demonstrations all over the city, using one only rope to stop ten people was more convenient than using ten pairs of handcuff.*

*The keibo-soho was another defensive method, that provides the use of the wooden nightstick for close range fighting. The keibo became part of the regular police equipment during the American occupation in 1946. The first nightstick used in those years was 50 cm*

e di conseguenza può colpire persone innocenti, mentre il bastone ha una precisa traiettoria di partenza e d'arrivo che può essere modificata.

Il Giappone negli anni Sessanta-Settanta è stato sconvolto da feroci lotte studentesche e giornalmente gruppi di opposte fazioni si scontravano per le strade con elmetti e armati di lunghe canne di bambù, con la punta affilata: per la polizia di Tokio questi erano ottimi pretesti per mettere in pratica le tecniche con il bastone lungo, imparate durante il corso all'Accademia. Uno degli episodi più drammatici fu quando alcuni reparti di agenti addestrati alla guerriglia misero in fuga un corteo di 2000 studenti armati, lasciando molti dimostranti sul terreno!

Il successo che ebbe l'applicazione del bastone come dotazione delle forze dell'ordine mise ancora in moto il ministero della Difesa che convocò i più grossi esperti di kendo, iaido, ken-jutsu e goshin-jutsu del Paese, perché preparassero un sistema di combattimento a mani nude che inglobasse una grossa varietà di tecniche. Fra questi esperti maestri, c'era anche Takaji Shimizu che è stato istruttore capo della polizia per 42 anni prendendo così la carica di "Tesoro Nazionale Vivente". Questo speciale comitato selezionò il meglio da tutte le discipline di combattimento nipponiche, karate, judo, ju jitsu, aggiungendo i colpi principali del pugilato occidentale: fu così creato il taiho-jutsu e venne anche pubblicato un manuale a uso delle forze militari, dove venivano catalogate queste efficacissime tecniche. Un argomento a favore di quest'arte marziale è che viene continuamente rivista ogni tre anni e istruttori specializzati sono incaricati di arricchire il taiho-jutsu con nuove tecniche, eliminando quelle antiquate.

Spesso avrete visto nei telefilm americani che i malviventi vengono bloccati con manette prima di essere portati in carcere; questo in Giappone non accade, infatti i poliziotti, pur avendo le manette in dotazione, preferiscono un antico sistema in uso ai tempi dei loro antenati: è lo hojo-jutsu, cioè legare un prigioniero (leggi delinquente nel nostro caso), con un corda di piccolo diametro. Questo metodo era in voga fra i samurai che seguivano particolari insegnamenti, diventando abili in questa specialità. Ad alcuni può sembrare strano che un sistema così primitivo possa essere usato attualmente dalla polizia, ma nei giorni in cui violente manifestazioni dilagavano per la città, era molto più pratico bloccare con una corda una decina



long and his shape was unusual since it was composed in several pieces, in particular the handle was a piece on its own and so the weapon could possibly break in two pieces, leaving only a wooden stump in the hands of the policeman.

A second model was presented in 1949: it was 50 cm long, but it was too heavy and awkward. The third model, the one used right now by the Japanese police force, was designed on the basis of the nightstick used by the American military police.

The master Takaji Shimizu, in 1961, aiming to study the keibo in detail, invented a new weapon, the telescopic stick, which was extensible if necessary. This weapon, called tokushu keibo, was made of metal and it was presented to the high Japanese authorities only after five years of perfections and experiments, becoming the weapon used by the special squads, the ones selected for the most dangerous missions.

The telescopic stick is used as a wooden truncheon, but considering that it's possible to extend it twice its regular length; it can be used for parrying, disarming, striking at distance, or even strangling a criminal in order to reduce him to impotence.

It's useless to say that all the Japanese policemen practise kendo, which is different from the sporting type, since the blows are struck with less flexibility and in a hand-to-hand struggle, it's possible to use judo projections as ashibarai or o soto gari, in order to let the opponent fall down.

The Usa soon took so much interest in the innovations developed among the Japanese police force that in 1969 they sent a Japanese instructor, called Tak Kubota, to the Los Angeles Academy to teach to American patrolman how to use nunchaku, long stick and tonfa.

Master Kubota lived for a long time in Usa, where he taught also to Fbi agents, Californian sheriffs and North-American anti-crime squads. Kubota tried to introduce the nunchaku as a regular army kit of the American police force, but his project was obstructed by many which consider this weapon too much dangerous, since one only simple strike was enough to break bones.

Nevertheless, in the State of Pennsylvania, the patrolmen adopted the nunchaku as a weapon that can replace the nightstick. Things didn't get better later on; because private televisions started to give battle against the weapon; also called nutcracker, until it was forbidden for patrolmen to wear it besides the gun.

di persone che impiegare dieci paia di manette.

Un altro sistema di difesa è il keibosho, cioè l'uso dello sfollagente in legno nel combattimento a breve distanza. Il keibo divenne parte dell'attrezzatura della polizia nel 1946, durante l'occupazione americana. Il primo sfollagente usato in quegli anni era lungo 50 cm presentava una forma inusuale e dato che non era composto di un sol pezzo, ma il manico era attaccato al resto del bastone; di conseguenza, l'arma si poteva rompere in due, lasciando l'agente con un moncherino di legno in mano.

Un secondo modello fu presentato nel 1949: era lungo 50 cm, ma presentava l'inconveniente di essere troppo pesante e di conseguenza poco maneggevole. Il terzo tipo di sfollagente fu copiato sul modello della polizia militare americana



ed è quello attualmente in uso nelle forze dell'ordine nipponiche.

Il maestro Takaji Shimizu nel 1961, continuando ad approfondire lo studio del keibo, inventò un'arma nuova, cioè il bastone telescopico che si poteva allungare a seconda della necessità. Quest'arma, chiamata tokushu keibo, era fatta di metallo e fu presentata alle massime autorità giapponesi dopo cinque anni di studio ed esperimenti, diventando uno strumento in dotazione nelle squadre speciali selezionate per i compiti più pericolosi.

Essenzialmente, il bastone telescopico viene usato come un semplice manganello in legno, tenendo sempre conto che quest'arma può essere allungata di due volte della sua lunghezza normale; lo si può usare per parare, disarmare,

colpire a distanza o addirittura strangolare un delinquente per ridurlo all'impotenza.

Inutile dire che tutti gli agenti nipponici praticano un kendo che, a differenza di quello sportivo, è più duro, dato che i colpi sono portati con meno elasticità e nelle situazioni di corpo a corpo è lecito usare proiezioni di judo, tipo ashibarai oppure o soto gari, per far cadere l'avversario.

Gli Stati Uniti d'America presto si interessarono alle innovazioni che si stavano sviluppando in seno al corpo di polizia giapponese, tanto che invitarono nel 1969 un istruttore del Sol Levante, Tak Kubota, all'Accademia di Los Angeles, perché impartisse ai patrolman statunitensi corsi sull'uso del nunchaku, del bastone lungo e del tonfa.

Il maestro Kubota passò molto tempo negli Usa istruendo, inoltre, il personale dell'Fbi, gli sceriffi dei paesi californiani e le squadre anti-crimine del nord-America. Kubota cercò di far introdurre il nunchaku come arma in dotazione ai dipartimenti di polizia degli Stati Uniti, ma il suo progetto incontrò moltissimi oppositori, che consideravano quest'arma troppo pericolosa per essere usata contro dei malviventi, dato che un semplice colpo era sufficiente a spezzare un osso.

Nonostante tutto, nello stato della Pennsylvania, gli agenti che facevano servizio di pattuglia adottarono il nunchaku come arma in sostituzione del solito sfollagente. Le cose però non andarono per il meglio, poiché la televisione privata locale cominciò una battaglia contro questo strumento, detto anche "schiaccianoci", finché a tutti i poliziotti fu vietato di portarlo alla cintura con la rivoltella.

**Editrice: Sport  
Promotion - Sportivo -  
Via M. Macchi 28 -  
20124 Milano**

Supplemento alla rivista mensile "Sportivo" n. 2 - Anno ventiduesimo - Febbraio 2004 - Sped. Abb. Post. 45% - Art. 2 Comma 20/b L. 662/96 Filiale di Milano - Volume 246 - Registrazione n. 440/82 del Tribunale di Milano del 20/11/82 - Iscritta al registro nazionale della stampa al n. 01468 vol. 15 foglio 537 del 16/2/85.  
Direttore responsabile Giacomo Spartaco Bertolotti.